



2022-10-02

几年以后，忽然有一天出版社的责编打来电话，说我的书要出版了。我兴奋极了。取回样书的那一天，我对老伴说，我又有了一个儿子，我已经把他接回来了，他的名字就叫“大卫”。

来源：英语世界微信公众号  
庄绎传, 翻译的乐趣

Jahre später rief mich der zuständige Redakteur vom Verlag eines Tages unerwartet an mit der Nachricht, dass mein Buch bald herausgegeben werde. Davon war ich äußerst begeistert. An dem Tag wo ich das Musterbuch nach Hause holte, sagte ich zu meiner Frau: „Ich habe wieder einen Sohn bekommen, der ist bereits bei uns zu Hause und er heißt ‚David‘.“

Quelle: WeChat Offiziell-Account 英语世界  
Zhuang Yizhuan, *Die Freude am Übersetzen*

Years later the responsible editor from the publishing house unexpectedly called me one day to inform that my book will be published soon. I was most excited by it. On the day when I fetched the sample book, I said to my wife: “I’ve got a son again, I’ve already taken him home, he’s called ‘David’.”

Source: WeChat official account 英语世界  
Zhuang Yizhuan, *The delights of translating*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室